



(1) **Konformitätsaussage** *Statement of Conformity*

(2) **- Richtlinie 94/9/EG -** *- Directive 94/9/EC -*
Geräte zur bestimmungsgemäßen Verwen- *Equipment Intended for Use in*
dung in explosionsgefährdeten Bereichen *Potentially Explosive Atmospheres*

(3) Nummer: **ExGuide 13 ATEX 0004 X** (Edition 2)
Document-ID:

(4) Geräte: **Einzelsensor / single sensor ES*-A5-*L-* -Ex**
Equipment:

(5) Hersteller: **LISTEC GmbH**
Manufacturer:

(6) Anschrift: **Am Sandberg 34, DE 84424 Isen**
Address:

(7) Die Bauart dieses Gerätes, sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage festgelegt. *This equipment and any acceptable variation thereto is specified in the enclosure to this Statement of Conformity.*

(8) ExGuide Technology - Günter Kämper VDI bescheinigt, dass dieses Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption von Geräten der Kategorie 3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. *ExGuide Technology - Gunter Kamper VDI certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Safety and Health Requirements relating to the design and construction of equipment of Category 3 intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II of the Directive.*

Das ISO 9001 - System des Unternehmens ExGuide Technology - Günter Kämper VDI wird vom BVQI unter der Registrierung DE003950-1 überwacht. Die *The ISO 9001 system of ExGuide Technology - Gunter Kamper VDI is supervised by BVQI under the registration number DE003950-1.*

Ergebnisse der sicherheitlichen Betrachtung sind im vertraulichen Dokument D002313231 hinterlegt. *The examination and test results are recorded in the confidential report number D002313231.*



- (9) Die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wird durch Übereinstimmung mit den folgenden Normen bestätigt:
- EN 60079-0:2012 + A11:2013
 - EN 60079-15:2010
 - EN 60079-31:2014
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Nummer (3) steht, wird in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes soll die folgenden Angaben enthalten:

Compliance with the Essential Safety and Health Requirements has been assured by compliance with the following standards:

If the sign "X" is placed after the Document-ID (3), it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the enclosure of this Statement of Conformity.

This Statement of Conformity relates only to the design and construction of the specified equipment. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing and supply of this equipment.

The marking of the equipment shall include the following:

Ex II 3G Ex nA IIC T4 Gc und/oder and/or
Ex II 3D Ex tc IIIB T125 °C Dc

-20 °C ≤ Ta ≤ 70 °C

ExGuide Technology - Günter Kämper VDI
Ing.-Büro für Explosionsschutz
Birkenstraße 10
DE 44579 Castrop-Rauxel

Telefon: +49 2305 357130
Telefax: +49 2305 357137

E-Mail: info@exguide.de
URL: www.exguide.de

Castrop-Rauxel, den 15. Juli 2015

KA02315285 ESx 13ATEX 0004X E2.pdf



Diese Konformitätsaussage ist ohne Unterschrift ungültig! Im Original sind Teile in roter Schrift dargestellt (Zeile 1, 3, 14 und Logo).

This statement of conformity is not valid without signature! In the original, parts are printed in red (lines 1, 3, 14 and logo).

Anlagen / Enclosures



(13) Anlage zur

Enclosure to

Konformitätsaussage

Statement of Conformity

ExGuide 13 ATEX 0004 X (Edition 2)

(15) Beschreibung des Gerätes

Description of equipment

(15a) Über einen drahtgebundenen Bus in einer Leitung wird ein digitaler oder analoger Temperaturfühler von einer übergeordneten Steuerung abgefragt und ausgewertet.

By means of a wired bus connection, a temperature sensor digital or analogue inside a cable assembly is polled and evaluated by a supervisory control unit.

Im Innern des vergossenen metallischen Leitungskopfes befindet sich eine digitale oder analoge Temperaturmessstelle.

Inside the completely potted metal head is a digital or an analogue temperature sensor.

(15b) Die Sensoren können folgendermaßen eingesetzt werden

The sensors can be used as follows:

a) In der Zone 2 (Gas-Ex-Bereich, Kategorie 3G) in den Explosionsgruppen IIA, IIB und IIC

a) In Zone 2 (Gas hazard, Category 3G) in the explosion groups IIA, IIB and IIC

b) In der Zone 22 (Staub-Ex-Bereich, Kategorie 3D) in den Explosionsgruppen IIIA und IIIB

b) In Zone 22 (Dust hazard, Category 3D) in the explosion groups IIIA and IIIB

Die Qualifizierung hinsichtlich der Oberflächentemperatur ist T4; für alle Gase, Dämpfe und Nebel mit einer Zündtemperatur > 135 °C ist das Gerät keine Zündquelle

The qualification with regard to the surface temperature is T4; for all gases, vapours and mists with an ignition temperature > 135 °C the equipment is not an ignition source.

Eine maximale Oberflächentemperatur von 125 °C am Außengehäuse wird deutlich unterschritten.

The maximum surface temperature at the outer part of the enclosure will remain significantly below 125 °C.

(15c) Elektrische Daten

Electrical data

> Bemessungsspannung¹ bis 30 VDC

> rated voltage up to

> Nennspannung 18 VDC

> nominal voltage

> zulässige Verlustleistung eines Sensors < 0,2 W

> permitted power dissipation per sensor

(15d) Typenschlüssel

E	S	*	-	A	5	-	*	L-	**	-Ex
A	B			C			D		E	F

A: Einzelsensor / External sensor

B: Sensortyp / Sensor type:

A = zum Einsatz im LIST-System, Messbereich: -40 °C .. 150 °C / for LIST-System

D = zum Einsatz im d-LIST-System, Messbereich: -55 °C ..120 °C / for d-LIST-System

C: Hülsenmaterial / sleeve material: A5 = Edelstahl/ stainless steel

D: Hülsenform / sleeve profile: E (quaderförmig/ prismatic) or R (zylindrisch/ cylindrical)

E: Kabellänge in m / length of cable in m

F: Ex = Einsatz im Ex-Bereich / Use in hazardous area

¹ In Bezug auf die Luft- und Kriechstrecken / For creepages and clearances





- (15e) Mindestkennzeichnung
Hersteller mit Anschrift
Type: ES*-A5-*L-*Ex [SNR] C€ [Baujahr]
TFR 13 ATEX 0004 X
⊕ Ex II 3G Ex nA IIC T4 Gc und/oder
⊕ Ex II 3D Ex tc IIIB T125 °C Dc
-20 °C ≤ Ta ≤ 70 °C
(Ergänzungen sind zulässig.)

- (16) Die Prüfungsunterlagen sind im internen Dokument D002313231 hinterlegt. Gemeinsam mit dem Hersteller ist ein vertraulicher Prüfbericht PBO2313231 erarbeitet worden.

- (17) Sicherheitstechnische Hinweise

- Die Hinweise in der vom Hersteller jedem Gerät beizufügenden Betriebsanleitung sind unbedingt einzuhalten.
- Zur Sicherstellung des Explosionsschutzes müssen elektrische und zusätzliche Betriebsmittel den Anforderungen der vor Ort geltenden Zonen entsprechen und sind vom Errichter der Anlage gesondert zu prüfen.
- An den Stromkreisen in der Zone 2 / 22 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die für den Betrieb in dieser Zone geeignet sind und für die die entsprechenden Dokumente vorliegen.
- Die offenen Leitungsenden sind in einem Verbindungskasten mit der vor Ort erforderlichen Schutzklasse aufzulegen - oder außerhalb des explosionsfähigen Bereiches anzuschließen.
- Direkte Entladungen, die zu Gleitstielbüschelentladungen führen könnten, sind nicht zulässig.
- Die Anschlussleitungen sind gegen UV-Licht geschützt zu verlegen

- (18) Besondere Bedingungen

- Bei den Geräten handelt es sich um "Instrumente und Betriebsmittel mit niedriger Energie" gem. Abschnitt 13 der EN 60079-15. Die Anforderungen des Unterabschnitts c) (Transientenbegrenzung auf 40 % oberhalb der Nennspannung) sind bei der Errichtung zu beachten.
- Zum Schutz gegen externe Schlagenergie ist das Gerät mit seiner Anschlussleitung am Einbauort nach den Anforderungen der EN 60079-0 Abschnitt 26.4.4 zu schützen.

Minimum identification:

Name and address of manufacturer

Type: ES-A5-*L-*Ex [serial number] C€ [yoC]*

(Additional hints are allowed.)

The examination and test results are recorded in the confidential report number D002313231. Together with the manufacturer the confidential test report PBO2313231 has been prepared.

Safety relevant notes

- The notes in the operator's manual, supplied with each equipment of the manufacturer, have to be followed strictly.*
- In order to ensure the explosion protection required, electrical and additional mechanical equipment has to meet the requirements of the locally valid zones and has to be checked separately by the company installing the unit.*
- The circuits in Zone 2 / 22 may only be connected to equipment which is suitable for operation in this zone and which has been certified accordingly (evidenced by documents).*
- The open line ends have to be either fitted in a terminal box, observing the local type of protection required, or installed outside the potentially explosive atmosphere.*
- Direct electrostatic charging, which forces a propagating brush discharge, is not allowed.*
- The connection wires have to be protected against UV-light.*

Special conditions for safe use

- The equipment is defined as "instruments and apparatus of low energy" according to clause 13 of EN 60079-15; thus the requirement stated in sub-clause c) [limiting the transient characteristic to 40 % of the rated voltage] has to be adhered to when erecting the equipment.*
- The equipment with its connection wiring has to be protected against external impact energy at location, which meets the requirements of EN 60079-0, cl. 26.4.4.*